

**Cahier  
romand**  
Représenter  
le Christ

**Editorial**  
La fraternité!



# L'ESSENTIEL

**Votre magazine paroissial**

**Val d'Hérens**

Evolène, Hérévence, Mase, Nax,  
Saint-Martin, Vernamiège, Vex  
[www.paroisses-herens.ch](http://www.paroisses-herens.ch)

FÉVRIER 2024 | NO 2 UNE PUBLICATION SAINT-AUGUSTIN

L'ARÈNE



# Sommaire

## 02 Editorial

### 03-04 Secteur

Christmas Box  
Veillée de Noël  
Le tour des églises et chapelles  
Patois

### I-VIII Cahier romand

### 05-07 Secteur

Art et foi  
Trois mois au cœur de la brousse  
Garde suisse au Vatican :  
regard par-delà l'apparat  
Livre de vie  
Qu'est-ce qu'une visite pastorale?

### 08 Cœur de Jésus

Informations et horaires

## Horaires et coordonnées des secrétariats paroissiaux

### Evolène

Mardi et Mercredi 9h30-12h / 13h30-16h45  
027 283 11 27 – Courriel: [secretariat@paroisses-herens.ch](mailto:secretariat@paroisses-herens.ch)

### Saint-Martin

Lundi 13h30-17h / Mardi 8h-11h30 / Vendredi 13h30-17h  
027 281 12 63 – Courriel: [secretariat@paroisses-herens.ch](mailto:secretariat@paroisses-herens.ch)

### Hérérence et Vex

Mercredi 8h-11h30 / 13h30-17h, Jeudi 8h-11h30  
027 207 25 51 – Courriel: [secretariat@paroisses-herens.ch](mailto:secretariat@paroisses-herens.ch)

 **Famille  
Claude  
Masserey**  
Fournitures liturgiques  
Cierges – Bougies – Lumignons  
Ch. St-Hubert 13 – 1950 Sion  
Tél. 027 322 55 32 – Natel 079 628 19 63  
Fax 027 323 63 62

 **IMPRIMERIE  
SCHMID**  
Ch. St-Hubert 45 Tél. 027 327 22 55  
CH-1951 Sion Fax 027 323 44 41  
[info@imprimerie-schmid.ch](mailto:info@imprimerie-schmid.ch)  
[www.imprimerie-schmid.ch](http://www.imprimerie-schmid.ch)

## Editorial



# La fraternité!



PAR YVAN DELALOYE

PHOTOS: DR, MADEP-ACE ROMAND

Coincidence du calendrier, la journée de la fraternité humaine pour la paix et la coopération sera célébrée cette année le dimanche 4 février qui correspond également, en Suisse, au dimanche des laïcs.

Cette résolution des Nations Unies invite tous ses membres à œuvrer pour une culture de la paix par la mobilisation des efforts de la communauté internationale en faveur de la paix, de la tolérance, de la compréhension et de la solidarité.

En ces temps mouvementés, il est bon de rappeler que le dialogue interreligieux peut contribuer à aider à la connaissance et à la compréhension des valeurs communes à tous les hommes qui sont les traditions, les comportements et les modes de vie.

Réalité complexe, la fraternité n'est pas si évidente que cela et, afin de partager notre expérience de vie selon l'Évangile, il pourrait être bon de nous référer à la règle de saint Benoît de Nursie écrite au VI<sup>e</sup> siècle, qui n'est pas un règlement intérieur fait d'obligations et de contraintes, enfermant et entravant notre liberté.

Cette règle nous propose simplement de devenir un rassemblement de personnes qui vont, au fil des jours, apprendre à tout mettre en commun, à veiller les uns sur les autres, à mettre toute leur existence sous le regard de Dieu.

De nos jours encore, les paroles de saint Benoît s'adresse tant aux forts qu'aux faibles et nous invitent à prier, à travailler, à servir, à accueillir l'autre, tout autre tel qu'il est afin de permettre à chacune et chacun de marcher ensemble dans l'encouragement fraternel.

Afin d'entrer dans la grande fraternité universelle, prenons donc le temps d'aller simplement les uns vers les autres et de nous unir à nos frères les plus proches pour prier pour les plus lointains.







## Christmas Box

TEXTE ET PHOTO

PAR LE CENTRE MÉDICO-SOCIAL RÉGIONAL - SITE D'HÉRENS

Ce n'est pas seulement l'objet lui-même mais la pensée et l'attention qui ont été apportées à chacune de vos Christmas Box qui comptent le plus.

Tous les cadeaux ont été distribués dans le Val d'Hérens et les personnes vous adressent leurs remerciements. Elles ont été touchées par ce geste de partage.

Merci à la personne qui a décoré si joliment ce paquet

Nous vous souhaitons une belle Année remplie de projets!

## Veillée de Noël

PAR YVAN DELALOYE

PHOTOS: CHRISTELLE DONNET

Organisée dans le cadre des journées catéchétiques, la veillée de Noël 2023 s'est déroulée le 23 décembre à l'église d'Evolène en présence de nombreux enfants, de leurs parents et de paroissiens.

En voici quelques reflets en images.

Merci à toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de la veillée, du moment de partage organisé à son issue et à toutes les personnes qui nous ont rejoints pour ce beau moment!



Les ateliers pour les enfants: lanternes pour la création et personnages pour la paix.



Les personnages réalisés par les plus petits (jusqu'en 4H) et déposés sur les sapins.



Les bougies de l'Avent qui rappelle que Jésus est joie, amour, espérance et paix.



Les lanternes réalisées par les 5 et 6H.



La crèche mise en place par les plus grands et la lumière de Bethléem.



# Le tour des églises et chapelles

## La Chapelle de Lanna

PAR GISÈLE PANNATIER

PHOTO: MONIQUE GASPOZ

Au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, les gens de Lanna édifient leur sanctuaire, l'une des dernières chapelles de village à être érigée sur le territoire d'Evolène. La structure originale du site bâti réservait la place pour une chapelle dressée face à l'espace central. C'est grâce à l'initiative de Catherine Beytrison, épouse d'Antoine Chevrier, que cette chapelle baroque fut construite en 1711, la date est inscrite au-dessus de la porte d'entrée. Les habitants de Lanna ont participé à la construction et à l'entretien de l'édifice dédié à sainte Catherine, patronne de la bienfaitrice. Sainte Catherine est représentée par une statue placée à l'intérieur et était traditionnellement fêtée le 25 novembre.

L'évêque de Sion concéda aussitôt une indulgence de 40 jours pour la récitation de cinq Pater et Ave dans ou devant la chapelle, ce qu'atteste la plaquette fixée à gauche de l'entrée. Les 7 et 8 août 1737 Mgr Jean-Joseph bénit la nouvelle construction.

Vers 1800, la chapelle fut encore placée sous le patronage de saint Laurent, diacre. Une statue représentant saint Laurent, vêtu

d'une robe blanche et de la dalmatique rouge, orne le retable. Un tableau peint au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle figure saint Laurent, habillé en diacre et portant un gril. Cette œuvre est accrochée entre les deux colonnettes du retable. Actuellement, la patronale de la chapelle rassemble les fidèles le 10 août.

En 1782, 1833 et 1856, les gens de Lanna procèdent à des travaux d'entretien. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la chapelle était trop petite pour accueillir la centaine d'habitants permanents et saisonniers de Lanna si bien que, en 1899, on convint d'agrandir l'édifice en l'allongeant du côté opposé à l'entrée. L'acquisition du Chemin de Croix et l'installation du tronc scellé à droite de l'entrée datent de cette extension du sanctuaire. En juin 1903, Mgr Abbet bénit la chapelle rafraîchie et équipée de nombreux bancs. Dès lors, près de cinquante personnes pouvaient se rassembler à l'intérieur pour la prière du chapelet.

En 1909, le creusement d'un canal en ciment permettait l'arrêt des infiltrations d'eaux. En 1932, le toit fut réparé et, l'année suivante, il fut décidé de refaire les peintures des murs intérieurs et de l'autel. Il fallait aussi refaire la dorure des statues et installer l'éclairage électrique.



La chapelle n'étant plus étanche, pour la septième fois de son histoire, l'édifice subit des travaux d'entretien qui commencent en 1988. Le toit est refait à neuf, le clocher rafraîchi, les colonnes en tuf repeintes, les arcades et la voûte blanchies. Le retable datant du premier quart du XVIII<sup>e</sup> siècle ainsi que la statuaire en bois sculpté, polychromé, argenté à la feuille et doré à la feuille sont restaurés. Ainsi la chapelle de Lanna continue à témoigner de la foi des générations successives et à parler au cœur de chaque visiteur.

## Patois

PAR GISÈLE PANNATIER

### Tsèrre...

«Kan rëdoûsse lo zò è kù zâle lo nèitt, è vèralyà lo matin; ô! n'è pâ chyòu dè tsèrre!»

Les gels de la seconde partie de l'hiver ouvrent la voie aux risques de chute. La glace n'est pas réservée aux seuls exploits sportifs des patineurs renommés, elle est aussi le théâtre d'acrobaties imprévisibles de tout un chacun. Suivre les chemins verglacés de février exige bien souvent souplesse et maîtrise lorsque le déséquilibre s'invite dans notre enchaînement de pas. «Oun bàlye pròou byèin fèik dè pâ tsèrre, mà don kè donn'oun chè trouve bâ chù la lyàche...»

Heureusement, pendant la période des précipitations neigeuses, la chute n'est pas toujours au rendez-vous! Par chance, «ounn èhârle»; malgré le fait qu'on glisse sur un pied, on réussit tout de même à retrouver l'équilibre. «Ché pâ tsèjouèye, èi dréik èharlà.» Par contre, «parti déi dóou pyà akò», stoppe toute velléité d'éviter la chute.

L'univers patois offre une vision cinématique de la rupture d'équilibre qui est assimilée à un mouvement de départ. Effectivement, le verbe «parti» introduit diverses locutions signifiant le déséquilibre de la marche. Par exemple, «parti a kòlòze», faire une glissade avec les deux pieds.

Parfois, «oun kòlòze», on fait une glissade sans pour autant

tomber. L'ancienne recommandation résonne toujours: «Balyèrè fèik dè pâ kòlòjyè pò tsèrre!» Avec pragmatisme, elle rappelle la forte probabilité que la glissade préfigure la chute... Cependant, l'humour montagnard aborde la difficulté de progresser sur la glace: «Ounn avànsè koume lù-jànò chu la lyàche.»

Nos patois diversifient les représentations de la chute. La métaphore du don dans l'expression «balyè bà» évoque le mouvement vertical vers le sol, marquant ainsi l'attraction de la terre: «Chù la lyàche, oun bàlye bà dròoulamèn dòu.» L'image réaliste de la sangle domine dans l'expression «chè sèinlyà platt», tomber de tout son long.

La comparaison «koum' oun chà dè pòlènta» est associée au fait tomber tout d'une masse, sans parvenir à esquisser le moindre mouvement pour se rattraper, à la manière d'un sac de polenta qui se déverse subitement. «È partèikss koum' oun chà dè pòlènta.»

Si le sol est en pente, on risque de «parti a roubàss». Si l'on tombe sur le visage, «oun pàrte a mouïrro pouòun». «È partèikss a tsàmbe lèvyè», les pieds ont perdu le contact avec le sol.

Le verbe patois le plus régulièrement utilisé pour «faire une chute» est «tsèrre», qui vient du latin CADERE, tomber. Si le locuteur francophone ne prononce le terme correspondant «choir» que dans un registre élevé, les patoisants l'emploient dans le discours courant.

«Foudréi-tù èinkò krèindre dè tsèrre, kan lù Bon Jyòu vùn no tornà lèvà?»



# Art et foi

## La présentation de Jésus au Temple

TEXTE ET PHOTO PAR MONIQUE GASPOZ

*Cette scène exprime la transition de l'Ancienne à la Nouvelle Alliance de l'humanité avec Dieu, par la venue de Jésus.*

**Marie et Joseph**, dans le respect de la Loi juive, vous vous rendez au Temple de Jérusalem pour offrir deux tourterelles, l'offrande des gens modestes, pour la purification de Marie, après avoir mis au monde son fils.

**Jésus**, enfant revêtu de lumière, tu es accueilli dans le temple de Jérusalem par le vieillard Syméon. Tu es désormais le nouveau temple de Dieu qui vient visiter son peuple. Tu te fais présent à toute l'humanité.

A l'arrière du tableau, **deux maisons**, représentant l'Ancienne et la Nouvelle Alliance sont reliées par un rideau rouge noué à deux colonnes. Celui-ci évoque le passage entre les deux Alliances.

**Syméon**, tu declares qu'après avoir ouvert tes bras au Fils de Dieu, tu peux t'en aller à la rencontre du Seigneur que tu as servi ta vie durant.

**Anne**, femme de prière, tu célèbres Dieu lumière des nations et tu parles de cet enfant à tous ceux que tu rencontres.

*La liturgie fait mémoire de cet épisode de l'évangile de Luc à la Chandeleur, le 2 février : les crêpes, rondes et lumineuses, rappellent le Christ, soleil des nations.*



Maestro Giovanni (Art gréco-macédonien, fin du XVI<sup>e</sup> siècle) Musées du Vatican, Rome.

## Trois mois au cœur de la brousse

### Parole à une nouvelle paroissienne d'Evolène

PAR MARIE ROULLEAUX DUGAGE | PHOTO: ALICJIA TOTON

Fraichement diplômée de mon école d'infirmière, j'ai décidé de partir quelques mois, seule, travailler dans un hôpital de brousse en République démocratique du Congo pour vivre une expérience professionnelle mais avant tout, une aventure humaine. J'ai eu la chance d'être accueillie sur place par la communauté des Béatitudes qui m'a logée et nourrie pendant ce séjour. C'était indispensable d'être si bien entourée et de vivre une vie fraternelle en dehors de l'hôpital. Ma découverte de l'hôpital a été rude : les différences culturelles, la mentalité, l'hygiène... il m'a fallu du temps pour m'adapter ! Ma foi m'a été d'une immense aide pour cette aventure, je me suis sentie portée par les messes et les adorations quotidiennes au sein de la communauté.

A l'hôpital, j'ai tourné dans quatre services différents dont la pédiatrie : service qui m'a le plus bouleversée. En effet beaucoup d'enfants meurent de malnutrition et il faut s'armer de patience et de force pour leur donner à manger, les porter, leur redonner goût à la vie. J'ai compris que ces enfants se laissaient mourir car ils étaient très souvent abandonnés par leurs parents. J'ai eu la sensation d'être un instrument de Dieu, il me guidait vers certains enfants et me donnait la force et la joie malgré l'horreur de la situation, de leur donner de l'amour pour qu'ils reprennent vie.

C'était très fort et il y a des visages que je n'oublierai jamais.

A travers le visage de ces enfants j'ai reconnu et compris la grande pauvreté et la faiblesse de Dieu, lui qui est si fort, si grand mais aussi si petit et si vulnérable, si accessible finalement ! Et chaque année, à Noël, quand je vois ce petit enfant Jésus dans la crèche, je comprends mieux ce mystère. Cet enfant qui se donne à nous, plein d'humilité. Alors préparons nos cœurs à l'accueillir, un cœur humble, parfois plein de pauvretés et de faiblesses mais débordant d'amour pour Dieu.



# Garde suisse au Vatican: regard par-delà l'apparat



PAR ETIENNE CATZEFLIS | PHOTOS: MONIQUE GASPOZ, MARIE-CLAUDE MOIX

Saint Paul indique dans sa première lettre aux Corinthiens: « Si un seul membre souffre, tous les membres partagent sa souffrance; si un membre est à l'honneur, tous partagent sa joie. » (1 Co 12, 26) C'est évidemment ce que les paroisses d'Hérens peuvent ressentir: la joie et l'honneur de la mission que débute José Quinodoz, de Saint-Martin, s'enrôlant comme garde suisse au début janvier 2024.

Qui le connaît ne le perçoit pas comme un « frimeur ». Nous comprenons donc qu'il y a véritablement un « appel », pour être prêt à traverser des mois de discipline, de

fatigue et de service, peut-être de danger, dans le petit Etat au cœur de Rome.

Aussi, le dimanche 10 décembre 2023, au cours de la messe, la communauté paroissiale l'a entouré de sa prière et de ses encouragements, fière d'avoir ainsi un de ses enfants comme « ambassadeur » auprès du pape François.

Voici la bénédiction que nous lui adressions tous ensemble. Pour l'occasion quatre « garde-flammes », les servants de messe, l'entouraient, tous heureux de contribuer ainsi à le porter devant Dieu.

*Seigneur Dieu,*

*Regarde et bénis, José, futur hallebardier,*

*Soutiens sa constance,*

❖ *qu'il puisse avant tout assimiler l'esprit chrétien et ecclésial, qui est la base et le moteur de toute son activité au Vatican.*

❖ *qu'il puisse ainsi témoigner de son amour pour l'Eglise catholique par toute sa personne, plus que par des paroles – AMEN*

*Favorise toujours sa prière et sa vie spirituelle. – AMEN*

*Et protège-le,*

❖ *afin qu'il puisse rester ferme devant le danger*

❖ *et disposé à garder son service pour la sécurité du successeur de Pierre. – AMEN*

*Puisse-t-il, durant toute cette école de vie,*

❖ *confirmer son orientation sociale, de retour au pays,*

❖ *pour la construction d'une société plus belle, plus juste. – AMEN*





# Livre de vie

## Décès

### Evolène

3 décembre: *Brigitte ANZEVUI*, 1961

21 décembre: *Antoine GASPOZ-MAISTRE*, 1939

21 décembre: *Simone VUIGNIER-MORAND*, 1928

### Vernamiège

18 décembre: *Asceline PANNATIER*, 1935

### Vex

13 décembre: *Jacqueline PITTELOU*, 1928

16 décembre: *Marie-Paule PITTELOU*, 1946

29 décembre: *Rose-Marie FAVRE*, 1932

## Dons

### Hérémente

*Eglise Hérémente*

En souvenir de Denis SIERRO, Fr. 200.-

### Evolène

*Chapelle de la Sage*

En souvenir de Francis GASPOZ-FOLLONIER, Fr. 1'000.-

*Chapelle des Haudères*

En souvenir d'Alice GEORGES-FORCLAZ, Fr. 200.-

## Qu'est-ce qu'une visite pastorale?

**Du 11 au 17 mars 2024, notre évêque, Mgr Jean-Marie Lovey et son vicaire général, seront en visite pastorale dans le Val d'Hérens. Mais qu'est-ce qu'une visite pastorale? Quels sont ses buts?**

PAR MONIQUE GASPOZ | PHOTO: EVIDENCE PHOTOGRAPHY

La visite pastorale nous rappelle que l'**Eglise catholique romaine est structurée en diocèses** avec à leur tête des évêques qui ont la charge d'en être les pasteurs à l'écoute des croyants.

Dans le Val d'Hérens, la dernière visite pastorale a eu lieu en 2020. Chaque quatre ans, Mgr Lovey visite les paroisses de notre secteur. Durant cette semaine, c'est l'occasion pour lui d'établir des contacts avec les membres du peuple de Dieu, pour **découvrir, encourager, partager**. La présence de l'évêque manifeste que nous sommes une Eglise plus grande et plus large que nos clochers. L'évêque a aussi pour mission de favoriser l'unité à l'intérieur de l'Eglise de son diocèse et avec l'Eglise universelle.

Mgr Lovey et son vicaire général cultivent un esprit de **simplicité et de cordialité** lors des visites pastorales. Ils passent une semaine dans la vallée et participent aux activités ordinaires prévues (messes, réunions de groupes d'enfants, etc). Ils rencontrent également les conseils de communauté, les conseils de gestion et



les autorités communales, ainsi que le personnel pastoral engagé au service des paroisses.

*Faisons de cette visite un beau moment d'Eglise, unis dans la foi autour de notre évêque. Le programme détaillé de cette semaine sera affiché et mis en ligne avec les annonces paroissiales hebdomadaires.*

**SERVICE FUNEBRE EVOLENE**



ORGANISATION COMPLETE DES OBSEQUES  
A VOTRE DISPOSITION 24H/24  
**WANDA FOURNIER 079 366 64 30**  
SERVICE FUNEBRE PATRICK QUARROZ 027 322 73 00  
[WWW.SERVICEFUNEBRE.CH](http://WWW.SERVICEFUNEBRE.CH)



## Informations messes

PAR LA RÉDACTION

Les horaires de messes sont consultables via **le site internet** de nos paroisses: <https://paroisses-herens.ch>, les annonces de la semaine qui se trouvent dans nos églises et **la feuille « Vie de nos communautés »** qui est envoyée chaque semaine en s'inscrivant à l'adresse: [yvan.delaloye@paroisses-herens.ch](mailto:yvan.delaloye@paroisses-herens.ch)

# Cœur de Jésus

PHOTO: DR

Ô JÉSUS,

*dont l'amour infini a créé et racheté le monde,*  
accueille-moi au nombre de ceux  
qui veulent travailler pour le triomphe  
de ton règne d'amour sur la terre.

CŒUR DE JÉSUS,

*source abondante de miséricorde,*  
*c'est avec confiance que j'ose*  
*en tout temps m'approcher de toi:*  
change mon cœur par ton Esprit  
pour que je sache accueillir ton pardon  
et à mon tour pardonner dans la joie.

CŒUR DE JÉSUS,

*qui as porté nos souffrances,*  
prends pitié de toutes nos misères humaines;  
qu'elles ne soient pas perdues  
en révoltes et découragements,  
mais deviennent chemins de résurrection.

CŒUR DE JÉSUS,

donne-moi la grâce du silence  
et de la solitude de cœur  
au milieu des tourbillons et des bruits  
qui remplissent mes jours.  
*Toi qui es l'Amour,*  
viens, prends possession de mon cœur,  
garde-moi pour toujours.

Amen.



LA POSTE

JAB CH-1890 St-Maurice

**L'ESSENTIEL**

Votre magazine paroissial

### IMPRESSUM

**Editeur** Saint-Augustin SA  
Case postale 51, 1890 Saint-Maurice

**Directeur** Yvon Duboule

**Rédacteur en chef** Nicolas Maury

**Secrétariat** Tél. 024 486 05 25, fax 024 486 05 36  
[bpf@staugustin.ch](mailto:bpf@staugustin.ch)

### Equipe de rédaction

Equipe pastorale du secteur du Val d'Hérens

### Contact magazine

Secteur pastoral du Val d'Hérens  
[bulletin-paroissial@paroisses-herens.ch](mailto:bulletin-paroissial@paroisses-herens.ch), tél. 079 109 28 91

**Cahier romand** Essencedesign SA, Lausanne

**Photo de couverture** Monique Gaspoz  
*Le fond de la vallée d'Arolla en hiver.*